

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Referendum contro la modifica del 12 giugno 2009 della legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC)

Domanda non riuscita

La Cancelleria federale svizzera,

visti gli articoli 59, 61–66, 80 e 85 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici;

visti gli articoli 21, 22 e 30 della legge federale del 20 dicembre 1968² sulla procedura amministrativa;

visti gli articoli 88 e 100 della legge del 17 giugno 2005³ sul Tribunale federale (LTF);

visto il rapporto della Sezione dei diritti politici della Cancelleria federale sulla verifica delle liste delle firme a sostegno del referendum contro la modifica del 12 giugno 2009⁴ della legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC),

decide:

1. Il referendum contro la modifica del 12 giugno 2009 della legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC) non è riuscito non avendo raccolto le 50 000 firme valide entro i 100 giorni richiesti dall'articolo 141 capoverso 1 della Costituzione federale.
2. Il 1° ottobre 2009 il comitato referendario ha depositato entro il termine (ossia entro le 18.00) presso la Cancelleria federale 45 564 firme, di cui 45 111 valide.
3. 2407 firme sono pervenute alla Cancelleria federale dopo il 1° ottobre 2009:
 - a. il 2 ottobre 2009, da un Comune: 1 firma;
 - b. il 6 ottobre 2009, dal comitato referendario: 579 firme;
 - c. il 6 ottobre 2009, da un Comune: 10 firme;
 - d. il 7 ottobre 2009, dal comitato referendario: 1441 firme;
 - e. il 9 ottobre 2009, da un Comune: 3 firme;

¹ RS **161.1**

² RS **172.021**

³ RS **173.110**

⁴ FF **2009** 3983

- f. il 12 ottobre 2009, dal comitato referendario: 178 firme;
 - g. il 13 ottobre 2009, dal comitato referendario: 112 firme;
 - h. il 16 ottobre 2009, dal comitato referendario: 83 firme.
- 4. Tutte le firme depositate rimangono sotto chiave e sotto sorveglianza delle autorità federali.
 - 5. La presente decisione può essere impugnata entro 30 giorni con ricorso in materia di diritto pubblico al Tribunale federale (art. 88 cpv. 1 e art. 100 cpv. 1 LTF).
 - 6. La presente decisione è pubblicata nel Foglio federale e comunicata, con la motivazione, al comitato referendario: «Référéndum contre la loi sur les entraves techniques», Casella postale 3115, 2303 La Chaux-de-Fonds.

4 novembre 2009

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Motivazione

- a. La modifica della legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC), adottata dalle Camere federali il 12 giugno 2009, è stata pubblicata nel Foglio federale n° 25 del 23 giugno 2009 (FF 2009 3843–3856) con l'indicazione che il termine di referendum sarebbe scaduto il 1° ottobre 2009.
- b. Il referendum è stato lanciato da diversi comitati; nella raccolta delle firme è stato sostenuto da gruppi della Svizzera tedesca.
- c. Secondo indicazioni fornite dal comitato referendario, giovedì 1° ottobre 2009, alle ore 17.55, esso avrebbe depositato «circa 45 000 firme» provviste dell'attestazione del diritto di voto.
- d. Negli ultimi giorni prima della scadenza del termine di referendum, il comitato referendario aveva chiesto ai Comuni di inviare le liste delle firme provviste di attestazione direttamente alla Cancelleria federale. Alla Cancelleria federale sono pervenute, recapitate separatamente o per posta, firme a favore del referendum provenienti direttamente dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
29.09.2009	Köniz	BE	2	6	Köniz	X	
08.2009	Wetzikon	ZH	1	2	Wetzikon	X	
01.10.2009	Köniz	BE	4	34	Köniz	X	
02.10.2009	Lavigny	VD	1	1	Lavigny		X
06.10.2009	Echallens	VD	3	10	Echallens		X
09.10.2009	Les Planchettes	NE	1	3	anonyme		X

- e. Il 6 ottobre 2009, la Cancelleria federale ha ricevuto dal comitato referendario un pacco contenente liste di firme provenienti dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
06.10.2009	Uster	ZH	42	95	Laurent Duvanel, La-Chaux-de-Fonds		X
06.10.2009	Vullierens	VD	9	28	L. Duvanel		X
06.10.2009	Jussy	GE	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Lachen	SZ	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Denezzy	VD	2	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Saillon	VS	2	17	L. Duvanel		X
06.10.2009	Châbles	FR	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Aeugst	ZH	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	St-Barthélemy	VD	3	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Appenzell	AI	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Oberuzwil	SG	1	2	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
06.10.2009	Maur	ZH	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Uitikon	ZH	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Port-Valais	VS	6	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Ferenbalm	BE	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Birr	AG	2	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Roches	BE	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Bülach	ZH	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Courroux	JU	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Rickenbach	ZH	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Ballens	VD	2	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Bellmund	BE	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Dallenwil	NW	2	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Mollens	VS	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Cully	VD	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Mathod	VD	3	9	L. Duvanel		X
06.10.2009	Corpataux-Magnedens	FR	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Gossau	ZH	2	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Bargen	SH	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Schwanden	GL	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Bolligen	BE	8	12	L. Duvanel		X
06.10.2009	Zuchwil	SO	2	7	L. Duvanel		X
06.10.2009	Malters	LU	3	9	L. Duvanel		X
06.10.2009	Courtételle	JU	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	St. Moritz	GR	4	9	L. Duvanel		X
06.10.2009	Châtillon	FR	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Villars-Epeney	VD	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Täuffelen	BE	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Riederalp	VS	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Morges	VD	2	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Herzogenbuchsee	BE	3	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Schluein	GR	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Herbligen	BE	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Beggingen	SH	2	18	L. Duvanel		X
06.10.2009	Rieden	SG	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Romanel s/Lausanne	VD	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	St-Cierges	VD	6	25	L. Duvanel		X
06.10.2009	Bardonnex	GE	2	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Geroldswil	ZH	2	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Birsfelden	BL	5	7	L. Duvanel		X
06.10.2009	Kriechenwil	BE	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Seuzach	ZH	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Spiez	BE	13	19	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
06.10.2009	Villars-Burquin	VD	3	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Steinach	SG	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Zug	ZG	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Chavannes de Bogis	VD	1	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Männedorf	ZH	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Huttikon	ZH	2	7	L. Duvanel		X
06.10.2009	Hottwil	AG	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Russikon	ZH	1	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Middes	FR	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Collonges-Bellerive	GE	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Meyriez	FR	2	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Hellsau	BE	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Adelboden	BE	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Fahrwangen	AG	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Olten	SO	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Les Tavernes	VD	2	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Le Châtelard	FR	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Font	FR	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Arbaz	VS	2	3	L. Duvanel		X
06.10.2009	Orbe	VD	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Heimberg	BE	2	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Grafenried	BE	2	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Consier s/Vevey	VD	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Naz	VD	3	10	L. Duvanel		X
06.10.2009	Molry	VD	4	10	L. Duvanel		X
06.10.2009	La Praz	VD	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Juriens	VD	3	4	L. Duvanel		X
06.10.2009	Tüscherz-Alfermée	BE	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Hagenbuch	ZH	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Wichtrach	BE	8	11	L. Duvanel		X
06.10.2009	Vernate	TI	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Walenstadt	SG	4	11	L. Duvanel		X
06.10.2009	Reichenburg	SZ	3	10	L. Duvanel		X
06.10.2009	Leytron	VS	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Boncourt	JU	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Mühleberg	BE	2	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Aarburg	AG	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Schongau	LU	1	2	L. Duvanel		X
06.10.2009	Plagne	BE	2	5	L. Duvanel		X
06.10.2009	Prêles	BE	3	8	L. Duvanel		X
06.10.2009	Wislikofen	AG	1	1	L. Duvanel		X
06.10.2009	Orny	VD	3	6	L. Duvanel		X
06.10.2009	Etagnières	VD	1	2	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
06.10.2009	Pompaples	VD	6	23	L. Duvanel		X
06.10.2009	Vaulion	VD	4	12	L. Duvanel		X
06.10.2009	Montrichen	VD	1	1	L. Duvanel		X

- f. Il 7 ottobre 2009, la Cancelleria federale ha ricevuto dal comitato referendario un pacco contenente liste di firme provenienti dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Chexbres	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Cossonay	VD	18	66	L. Duvanel		X
07.10.2009	Aeschi	BE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Thun	BE	14	68	L. Duvanel		X
07.10.2009	Fribourg	FR	4	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Thun	BE	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Gossiwil	SO	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bulle	FR	3	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ollon	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Morges	VD	4	22	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bulle	FR	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oberbüren	SG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Rheinau	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Stäfa	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dübendorf	ZH	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Courrendlin	JU	2	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Nottwil	LU	5	20	L. Duvanel		X
07.10.2009	Adelboden	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Perrefitte	BE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Niederrohrdorf	AG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Fontainemelon	NE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dittingen	BL	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schüpfen	BE	6	19	L. Duvanel		X
07.10.2009	Diemtigen	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bülach	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Unterengstringen	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Montreux	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Soral	GE	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Plan-les-Ouates	GE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Thônex	GE	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Romainmôtier-Envy	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Höfen	BE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Seltisberg	BL	1	2	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Fresens	NE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Forst	BE	1	0	L. Duvanel		X
07.10.2009	Steffisburg	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Kirchdorf	BE	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grenchen	SO	1	0	L. Duvanel		X
07.10.2009	Meilen	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lachen	SZ	3	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Fahrni	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Steinhausen	ZG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dietikon	ZH	2	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Avanno	TI	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Brione Verzasca	TI	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Manno	TI	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Riazzino	TI	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Cartigny	GE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Vouvry	VS	2	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Vuarrens	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chalais	VS	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sierre	VS	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Avusy	GE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ormont-Dessus	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Cudrefin	VD	4	18	L. Duvanel		X
07.10.2009	Troinex	GE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Meiringen	BE	4	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Meiringen	BE	4	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Genthod	GE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Borex	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wädenswil	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	St. Gallen	SG	6	19	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wohlen	BE	8	10	L. Duvanel		X
07.10.2009	Emmen	LU	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Amsoldingen	BE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Brenets	NE	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chaux-du-Milieu	NE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Savièse	VS	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grand-Saconnex	GE	3	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grand-Saconnex	GE	4	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Herisau	AR	3	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Trogen	AR	3	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Amriswil	TG	2	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Icogne	VS	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Küsnacht	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Hinwil	ZH	2	3	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Baar	ZG	4	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Churwalden	GR	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Torny	FR	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Le Lieu	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bussigny	VD	3	9	L. Duvanel		X
07.10.2009	Broc	FR	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ste-Croix	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Pampigny	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	La Sarraz	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Orny	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Concise	VD	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grand-Saconnex	GE	3	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Coinsins	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sottens	VD	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Préverenges	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chenit	VD	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wilchingen	SH	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Saint-Brais	JU	2	13	L. Duvanel		X
07.10.2009	Croy	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Presinge	GE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Trategnin	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Caneggio	TI	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Luzern	LU	22	41	L. Duvanel		X
07.10.2009	Senarclens	VD	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ellikon a. d. Thur	ZH	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Gais	AR	1	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Flumenthal	SO	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Spiez	BE	15	29	L. Duvanel		X
07.10.2009	Premier	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sarmenstorf	AG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ferrey	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Prilly	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Monthey	VS	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Volleges	VS	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Nendaz	VS	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Renens	VD	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Les Bois	JU	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Boningen	SO	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Berg am Irchel	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Münchenwiler	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Porrentruy	JU	2	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Mont-la-Ville	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Valamand	VD	4	34	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Aarberg	BE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Soubey	JU	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Martherenges	VD	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Stetten	AG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Obfelden	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bubendorf	BL	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Täuffelen	BE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Krattigen	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Risch	ZG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Niedermuhlern	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Uttigen	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bowil	BE	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Freienbach	SZ	8	58	L. Duvanel		X
07.10.2009	Walensstadt	SG	3	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Iffwil	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Hitzkirch	LU	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ruppoldsried	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Littau	LU	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Worb	BE	7	12	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schlosswil	BE	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bönigen	BE	2	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oberdorf	NW	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Aclens	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Crans	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lindau	ZH	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Langendorf	SO	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Alberswil	LU	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Villmergen	AG	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sarnen	OW	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Buchrain	LU	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schongau	LU	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Kilchberg	ZH	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Konolfingen	BE	6	10	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schneisingen	AG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Herzogenbuchsee	BE	2	6	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oeschgen	AG	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Laupen	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sigriswil	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sigriswil	BE	4	10	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schwarzenburg	BE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Recherswil	SO	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ebersecken	LU	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Gollion	VD	1	1	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Confignon	GE	4	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Etay	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Pompaples	VD	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Rodersdorf	SO	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Safnern	BE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Safnern	BE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Hermance	GE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Gland	VD	16	50	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wädenswil	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Zug	ZG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Matten	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oeschenbach	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lalden	VS	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Rizenbach	BE	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Rizenbach	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Worb	BE	5	10	L. Duvanel		X
07.10.2009	Spiez	BE	2	6	L. Duvanel		X
07.10.2009	Courroux	JU	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Langenbruck	BL	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dierikon	LU	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Stettfurt	TG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Eclepens	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Denges	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	La Baroche	JU	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Villars-Burquin	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lechelles	FR	1	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Juriens	VD	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	La Sarraz	VD	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Apples	VD	2	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ballens	VD	4	26	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chancy	GE	2	6	L. Duvanel		X
07.10.2009	Villars-Burquin	VD	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Jussy	GE	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Onex	GE	11	16	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wangen-Brüttisellen	ZH	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bellevue	GE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Penthalaz	VD	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Echadens	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Morges	VD	1	14	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bussy	FR	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chêne-Paquier	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Cronay	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Vernier	GE	6	13	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Port-Valais	VS	1	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dübendorf	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Burtigny	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Pregny-Chambésy	GE	1	15	L. Duvanel		X
07.10.2009	Les Brenets	NE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Fully	VS	3	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oberägeri	ZG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Origlio	TI	2	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dänikon	ZH	4	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Bangerten	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Niederglatt	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Trélex	VD	3	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	St. Johann	SG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Auboranges	FR	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Plan-les-Ouates	GE	6	13	L. Duvanel		X
07.10.2009	Plan-les-Ouates	GE	6	13	L. Duvanel		X
07.10.2009	Chêne-Bourg Cheseaux	GE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Savagnier	NE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lausanne Noiraigue	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Val-de-Travers	NE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Pont-la-Ville	FR	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Fenin-Vilars-Saules	NE	2	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Orbe	VD	5	41	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oltingen	BL	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Therwil	BL	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Malleray	BE	8	42	L. Duvanel		X
07.10.2009	Roches	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Aire-la-Ville	GE	4	9	L. Duvanel		X
07.10.2009	Frauenfeld	TG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Vufflens-la-Ville	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Trélex	VD	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Belp	BE	5	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Muriaux	JU	1	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grosshöchstetten	BE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Saicourt	BE	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Oberthal	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Birmensdorf	AG	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Courtelle	JU	3	11	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ostermundigen	BE	7	9	L. Duvanel		X
07.10.2009	Kappel a. Albis	ZH	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dietikon	ZH	3	25	L. Duvanel		X
07.10.2009	Koppigen	BE	1	1	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
07.10.2009	Burgistein	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Courgenay	JU	1	10	L. Duvanel		X
07.10.2009	Aeschi	BE	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Härkingen	SO	1	6	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wattwil	SG	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Münchwilen	TG	1	0	L. Duvanel		X
07.10.2009	Schübelbach	SZ	3	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Rickenbach	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Tägerwilen	TG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Herrliberg	ZH	3	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Winterthur	ZH	16	48	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wiesendangen	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Winterthur	ZH	3	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Develier	JU	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Allmendingen	BE	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Lenzburg	AG	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wetzikon	ZH	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Zuchwil	SO	2	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Birsfelden	BL	1	0	L. Duvanel		X
07.10.2009	Birsfelden	BL	6	9	L. Duvanel		X
07.10.2009	Wittnau	AG	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sursee	LU	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Kirchlindach	BE	5	6	L. Duvanel		X
07.10.2009	Tramelan	BE	4	14	L. Duvanel		X
07.10.2009	Pratteln	BL	3	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Sobrio	TI	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Locarno	TI	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Ostermundigen	BE	7	8	L. Duvanel		X
07.10.2009	Herznach	AG	1	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Brenles	VD	1	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Val-de-Travers	NE	1	7	L. Duvanel		X
07.10.2009	Val-de-Travers	NE	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	La-Chaux-de-Fonds	NE	2	5	L. Duvanel		X
07.10.2009	Dorénaz	VS	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Mönchaltorf	ZH	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Uznach	SG	1	1	L. Duvanel		X
07.10.2009	Grolley	FR	1	3	L. Duvanel		X
07.10.2009	Mathod	VD	2	4	L. Duvanel		X
07.10.2009	Granges	VD	2	2	L. Duvanel		X
07.10.2009	Crissier	VD	2	2	L. Duvanel		X

- g. Il 12 ottobre 2009, la Cancelleria federale ha ricevuto dal comitato referendario un pacco contenente liste di firme provenienti dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Cantone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
12.10.2009	Neuchâtel	NE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Kesswil	TG	1	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	Geroldswil	ZH	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Märstetten	TG	3	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	Baulmes	VD	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Tafers	FR	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Savigny	VD	2	3	L. Duvanel		X
12.10.2009	Démoret	VD	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Gimel	VD	8	31	L. Duvanel		X
12.10.2009	Thierrens	VD	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Dübendorf	ZH	8	17	L. Duvanel		X
12.10.2009	Münchringen	BE	2	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Cologny	GE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Oulens	VD	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Pully	VD	3	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	La Rippe	VD	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	La Rippe	VD	3	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	Bourrignon	JU	3	20	L. Duvanel		X
12.10.2009	Valeyres s/Rances	VD	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Orges	VD	1	3	L. Duvanel		X
12.10.2009	Ammerswil	AG	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Chêne-Bougeries	GE	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Locarno	TI	1	3	L. Duvanel		X
12.10.2009	Trimstein	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Unterlangenegg	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Neuchâtel	NE	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Beinwil	SO	2	3	L. Duvanel		X
12.10.2009	Les Geneveys s/Coffrane	NE	2	17	L. Duvanel		X
12.10.2009	Maisprach	BL	1	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	St. Moritz	GR	2	3	L. Duvanel		X
12.10.2009	Curtilles	VD	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Rothenfluh	BL	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Oetwil a.d.L.	ZH	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Mollis	GL	1	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	Solothurn	SO	3	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	Jaun	FR	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Bavois	VD	3	5	L. Duvanel		X
12.10.2009	Bardonnex	GE	3	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	Bubendorf	BL	3	6	L. Duvanel		X
12.10.2009	Truttikon	ZH	1	2	L. Duvanel		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
12.10.2009	Lutherbach	SO	3	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	Brione s/Minusio	TI	1	4	L. Duvanel		X
12.10.2009	Nidau	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Yvonand	VD	1	2	L. Duvanel		X
12.10.2009	Gy	GE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Schwendibach	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Grafenried	BE	1	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	Wangen b. O.	SO	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Ittigen	BE	1	0	L. Duvanel		X
12.10.2009	Muralto	TI	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Rümligen	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Geltwil	AG	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Mund	VS	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Mattstetten	BE	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Wolfenschiessen	NW	1	1	L. Duvanel		X
12.10.2009	Feldbrunnen	SO	1	1	L. Duvanel		X

- h. Il 13 ottobre 2009, la Cancelleria federale ha ricevuto dal comitato referendario un pacco contenente liste di firme provenienti dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
13.10.2009	Dübendorf	ZH	23	46	Félicien Monnier, Lausanne		X
13.10.2009	Münchringen	BE	1	2	F. Monnier		X
13.10.2009	Boussens	VD	1	1	F. Monnier		X
13.10.2009	Filisur	GR	1	1	F. Monnier		X
13.10.2009	Münchenwiler	BE	1	1	F. Monnier		X
13.10.2009	Trimstein	BE	1	4	F. Monnier		X
13.10.2009	Collex-Bossy	GE	1	3	F. Monnier		X
13.10.2009	Malleray	BE	1	4	F. Monnier		X
13.10.2009	Jaberg	BE	1	2	F. Monnier		X
13.10.2009	Semsales	FR	1	1	F. Monnier		X
13.10.2009	Kleinfölz	SO	1	1	F. Monnier		X
13.10.2009	Ueken	AG	2	2	F. Monnier		X
13.10.2009	Zäziwil	BE	1	0	F. Monnier		X
13.10.2009	Corcelles	VD	1	6	F. Monnier		X
13.10.2009	Märstetten	TG	2	0	F. Monnier		X
13.10.2009	Wallbach	AG	2	7	F. Monnier		X
13.10.2009	Dommartin	VD	2	8	F. Monnier		X
13.10.2009	Arnex s/Orbe	VD	3	19	F. Monnier		X
13.10.2009	Lyssach	BE	1	0	F. Monnier		X

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
13.10.2009	Meyriez	FR	1	4	F. Monnier		X
13.10.2009	Murten	FR	1	0	F. Monnier		X
13.10.2009	Corsier	GE	1	0	F. Monnier		X
13.10.2009	Carouge	GE	1	0	F. Monnier		X
13.10.2009	Vessy	GE	1	0	F. Monnier		X

- i. Il 16 ottobre 2009, la Cancelleria federale ha ricevuto dal comitato referendario l'ultimo pacco contenente liste di firme provenienti dai Comuni seguenti:

Data di ricezione presso la CaF	Dal Comune di	Can-tone	N° di liste di firme	N° di firme	Mittente	Entro il termine	Oltre il termine
16.10.2009	Dübendorf	ZH	2	1	F. Monnier		X
16.10.2009	Luins	VD	1	1	F. Monnier		X
16.10.2009	Wilderswil	BE	1	1	F. Monnier		X
16.10.2009	Soubey	JU	1	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Rochefort	NE	2	2	F. Monnier		X
16.10.2009	Gressy	VD	1	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Tamins	GR	1	1	F. Monnier		X
16.10.2009	Uster	ZH	7	15	F. Monnier		X
16.10.2009	Savièse	VS	1	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Prahins	VD	1	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Seewen	SO	3	5	F. Monnier		X
16.10.2009	Nidau	BE	2	3	F. Monnier		X
16.10.2009	Oberweningen	ZH	1	3	F. Monnier		X
16.10.2009	Egolzwil	LU	2	3	F. Monnier		X
16.10.2009	Buchs	SG	1	0	F. Monnier		X
16.10.2009	Martigny-Combe	VS	1	2	F. Monnier		X
16.10.2009	La Côte-aux-Fées	NE	1	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Vrin	GR	1	2	F. Monnier		X
16.10.2009	Savigny	VD	1	2	F. Monnier		X
16.10.2009	Kerzers	FR	3	4	F. Monnier		X
16.10.2009	Engelberg	OW	4	9	F. Monnier		X
16.10.2009	Oberembrach	ZH	2	9	F. Monnier		X

- j. Dal conteggio effettuato dalla Sezione dei diritti politici della Cancelleria federale è emerso che per la domanda di referendum contro la modifica del 12 giugno 2009 della legge federale sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTC) sono state complessivamente depositate 47 971 firme.
- k. Anche se tutte le firme depositate presso la Cancelleria federale potessero essere considerate valide per la domanda di referendum, non sarebbe manifestamente raggiunto il quorum di 50 000 firme prescritto dalla Costituzione federale.

1. Il 16 ottobre 2009 la Cancelleria federale ha invitato il comitato referendario a pronunciarsi entro il 31 ottobre 2009, prima che fosse presa una decisione di non riuscita della domanda. Il comitato referendario non ha risposto nel termine impartito.

**Referendum
contro la modifica del 12 giugno 2009 della legge federale sugli ostacoli
tecnici al commercio (LOTG)**

Firme per Cantone

Cantoni	Firme	
	valide	nulle
Zurigo	5 658	84
Berna	7 338	56
Lucerna	2 293	4
Uri	78	1
Svitto	447	10
Obvaldo	122	0
Nidvaldo	241	0
Glarona	133	0
Zugo	412	6
Friburgo	1 381	5
Soletta	976	22
Basilea Città	484	1
Basilea Campagna	911	2
Sciaffusa	300	0
Appenzello Esterno	148	3
Appenzello Interno	37	3
San Gallo	1 599	32
Grigioni	537	1
Argovia	2 618	20
Turgovia	968	16
Ticino	689	3
Vaud	11 811	111
Vallese	1 305	26
Neuchâtel	1 196	8
Ginevra	2 422	34
Giura	1 007	5
Svizzera	45 111	453